

## 静電塗装ハンドガン Electrostatic Hand Gun

FM/CSA/CE/ATEX 安全規格適合  
Compliant with FM/CSA/CE/ATEX safety standards

Vector R90



Air Spray Type

Vector R70



Vector AA90



Air-Assisted Airless Type

- R90 は、水系塗装仕様もご用意しています
- The R90 model is also available for waterborne application

### グリップからガン先端まで

皆様の声に耳を傾け、グリップからガンの先端まで徹底的に改良を加えたランズバーグの静電ハンドガン [VECTOR シリーズ]。エアスプレー式にエアアシストエアレス式を加えフルラインアップ新登場。

### 軽量化と人間工学的改善

耐久性に優れ、作業者の手にバランス良くなじむポリマー樹脂製ボディを採用、最適な重量配分に加え 24% の軽量化 (従来比) を実現。疲労を軽減し、生産性を向上させます。

### 微粒化と塗着効率の改善

塗料粒子が荷電界をゆっくり移動するよう霧化エアとパターンエアバランスを調整し、微粒化と帯電効果を高め塗着効率を向上させました。

### 耐久性の向上

従来に比べ 25% もの部品点数を削減、信頼性と耐久性を高めました。

### Newly improved, from grip to gun tip

Listening to the needs and requests of our customers, we have completely overhauled and improved our Vector Series of electrostatic hand guns, from grip to gun tip. The new expanded lineup now includes an air assisted airless type as well as an air spray type.

### Light weight and ergonomically improved

The gun bodies are constructed from more durable polymers designed to achieve a better, more balanced feel in the operator's hand. In addition to optimum weight distribution we have also achieved a 24% weight reduction (in comparison with past models). Fatigue is lessened and productivity improved.

### Improved atomization and transfer efficiency

Redistributing the pressure in the air cap has adjusted the balance between the atomization and pattern air so that paint particles move slower through the changing field which allows stronger charging and higher transfer efficiency.

### Improved durability

The number of parts used in the gun has been reduced by 25% in comparison with past models, greatly improving reliability and durability.





トリガーを引く力が50%削減されました。さらに二段エアバルブにより塗料径路へのエア混入を防止。

Trigger pull has been reduced by 50%, and the dual stage air valve eliminates air to fluid transition.



精密検査により品質保証されたエアキャップを採用し、高い仕上がり品質を確保。

Pre-tested and certified air caps ensure a high quality finish.



ガン手元での電源 ON/OFF 操作に加え、三段の電圧切替えが可能。

A single switch turns the voltage ON/OFF at the user's fingertips and can move between three pre-selected voltage levels.

## 仕様 / SPECIFICATIONS

 CLASSIC  CASCADE	VECTOR R70 エアスプレー 65kV Air Spray 65kV		VECTOR R90 エアスプレー 85kV Air Spray 85kV		VECTOR AA90 エアアシストエアレス 85kV Air-Assisted-Airless 85kV	
	CLASSIC	CASCADE	CLASSIC	CASCADE	CLASSIC	CASCADE
型式 / Model No.	79504	79501	79503	79500	79581	79580
溶剤用 / Solvent	—	—	79520	79523	—	—
水系用 / Waterborne	—	—	—	—	—	—
塗着効率 / Transfer Efficiency	60 ~ 90%	60 ~ 90%	60 ~ 90%	60 ~ 90%	60 ~ 90%	60 ~ 90%
重量 / Weight	555 g	650 g	620 g	735 g	688 g	760 g
長さ / Length	244 mm	244 mm	272 mm	272 mm	259 mm	259 mm
先端電圧 / Tip Voltage	65 kV	65 kV	85 kV	85 kV	85 kV	85 kV
最大吐出量 (推奨) / Max. Fluid Delivery (Recommendation)	300 mℓ/min	300 mℓ/min	300 mℓ/min	300 mℓ/min	1500 mℓ/min	1500 mℓ/min
最大塗料圧力 / Max. Fluid Pressure	0.69 MPa	0.69 MPa	0.69 MPa	0.69 MPa	19.3 MPa	19.3 MPa
最大エア圧 / Max. Air Pressure	0.69 MPa	0.69 MPa	0.69 MPa	0.69 MPa	0.69 MPa	0.69 MPa
ケーブル長さ / Cable Length	10, 15, 20, 30 m	10, 15, 20, 30 m	10, 15, 20, 30 m	10, 15, 20, 30 m	10, 15, 20, 30 m	10, 15, 20, 30 m

型式によっては「トリガー形状」「ホースブラケット」「ノズル仕様」「HVコントローラ仕様」が選択できます。それぞれにご指定ください。詳しくは、販売店、当社営業にお問い合わせください。

- トリガー形状 : 2フィンガー / 4フィンガー
- ホースブラケット : オフセット / 45° / オフセット (SUS製)
- ノズル仕様 : 標準スプレー / LVMP (Trans-Tech)  
/ 丸吹きパターンノズル
- HVコントローラ : 100 V用 / 240 V用

**Trigger style, hose bracket, nozzles and HV controller models can be selected according to model type. Please specify your requirement. For details, please contact the sales outlet or Ransburg business office.**

- Trigger style : 2 finger / 4 finger
- Hose bracket : Offset / 45° / Offset (SUS manufactured)
- Nozzle specification : Standard spray / LVMP (Trans-Tech)  
/ Round spray
- HV controller specification : For 100 V / For 240 V

### 79501 - X X

型式  
Model No.

- 00 : ケーブルなし / No Cable
- 10 : ケーブル長さ 10 m / Cable length 10 m
- 15 : ケーブル長さ 15 m / Cable length 15 m
- 20 : ケーブル長さ 20 m / Cable length 20 m
- 30 : ケーブル長さ 30 m / Cable length 30 m

## オプションとアクセサリ

### オプション

- エアキャップ & フルイドノズル各種
- メタリック塗料用スパイラルチューブ
- ユニットコントロール取付キット (カスケード仕様のみ)

### アクセサリ

- ガンカバー
- 導電性手袋

## Options & Accessories

### Options:

- Air caps & Fluid nozzles
- Coiled fluid tube
- Control unit mounting kit for cascade

### Accessories:

- Gun Covers
- Conductive Gloves

- 導電性塗料は、その塗料の性質により導電レベルが大きく異なります。使用塗料に合わせた稼働電圧に調整してください。

- With conductive paint, electric conduction levels differ greatly depending on the paint's characteristics. Please adjust the operating voltage of the applicator to match the paint being used.

※ 外観および仕様は、改良のため予告なく変更することがありますのでご了承ください。 ※ For improvement purposes, Design & Specifications may change without prior notice.

# CFT ランスバーグ 株式会社

## Carlisle Fluid Technologies Ransburg Japan KK

本社 〒236-0004 神奈川県横浜市金沢区福浦1-15-5 TEL. 045-785-6311  
15-5, Fukuura 1-chome, Kanazawa-ku, Yokohama, Kanagawa Japan 〒236-0004 Tel. 045-785-6311

Ransburg ランスバーグ事業部 TEL. 045-785-6421 / FAX. 045-785-6517

東 京 TEL 045-785-6421 西 部 (福岡) TEL092-472-1335

北関東 (太田) TEL 0276-45-0361 海外営業部 (Overseas Global Business Gr.)

中 部 (豊田) TEL 0565-25-3141 TEL045-785-6371

大 阪 TEL 06-4863-1271 広島サービスセンター TEL082-277-9577

HP <http://www.carlisleft.co.jp>

©Ransburg is a registered trademark of Carlisle Fluid Technologies.

販売取扱店 / For more information, please contact: